

世界寓言精品屋系列
吴 秋 林 编选

仙女的礼物



世界寓言精品屋系列

仙女的礼物

吴秋林 编选

福建教育出版社出版发行

(福州梦山巷27号 邮编:350001)

福建省新华书店经销

福建教育出版社印刷厂印刷

(福州铜盘崎上 邮编:350003)

开本 787×1092 1/32 印张 4.25 字数 89 千

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月第 1 次印刷

印数:1-10,300

ISBN7-5334-2131-0/G·1718 定价:4.65 元

如有印装差错,可向承印厂调换

编 者 的 话

寓言是带有浓厚智慧色彩的文学种类，在人类的文学发展史上占有极其重要和特殊的地位。在古希腊、中国的先秦时代、古代的印度，都极其完善地发展了寓言文学，使寓言成为仅次于诗歌的最古老的文学种类。并且，寓言文学还在以后的时代中以多种不同的特色不断地发展，在今天仍是重要的文学样式之一。它的机智、幽默、讽刺和寓意，在启迪人们的智慧方面都有自己独特的作用。

世界各国的寓言文学是十分丰富的。这套丛书从各国优秀的寓言文学遗产中遴选出最精彩的篇章，如果说寓言文学是智慧的花朵，那么，可以说，这套丛书里就荟集了世界各国这种最美丽的花朵。

丛书一共分为十册。各册的作品按地区编列，体现了这一地区寓言文学的风貌和水平。在作品的取舍上注重寓言的哲理性和故事性、形象性的有机结合，注重寓言中有关社会生活经验教训的普遍意义，使这套丛书在思想内容上有较高的品位，又具有广泛的适应性，符合广大中小学生及一般读者的阅读情趣，是人们启迪智慧、开拓思想的良师益友。

本册的德国寓言精品，是德国各个历史时期的寓言佳作，为德国诸多寓言作家智慧的结晶。其特色是哲理性与故事性的良好结合。

1996年3月

目 录

农妇和狼	1
两个伙伴	3
青蛙大夫	4
渔夫和小鱼的故事	5
两只罐子	6
农夫和小公牛	7
狮子、公牛和山羊	8
孔雀和鹤	9
讲故事的人和羊	11
丢失的金币	13
忏悔	16
狐狸智斗狮大王	19
吹破肚皮的青蛙	21
种葡萄的老人	23
国王和他的猴子	25
蚂蚁的感谢	26
苦难的驴子	27
蜘蛛和燕子	29
狮子、驴子和狐狸打猎	30

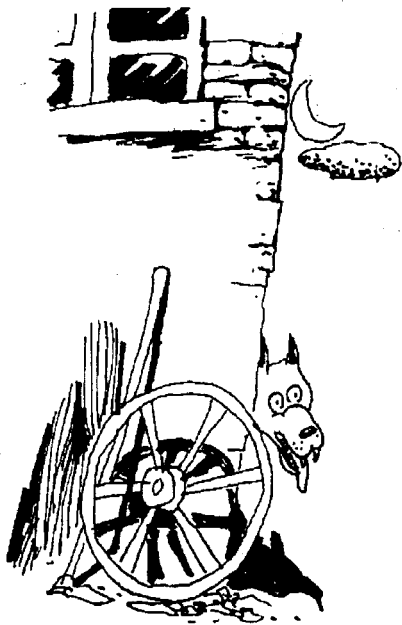
马和驴子	32
孔雀的抱怨	33
鹿和马	35
高傲的马	36
公鸡战	38
野猪和狼	39
黄鼠狼的建议	40
公牛和老鼠	42
衰老的狮子	44
狗与羊	46
家鼠和野鼠	47
狐狸和松鼠是怎样互相欺骗的	49
老鼠和青蛙	51
老鼠妈妈和它的孩子	53
刺猬	56
狐狸和猫	57
大象和老鼠	58
瘸子之乡	59
会跳舞的熊	60
庄稼地里的云雀	61
橡树和猪	63
乌鸦与狐狸	64
驴子和狼	65
宙斯与马	66
麻雀和田鼠	68

鹿和狐狸	69
夜莺和孔雀	70
马和公牛	71
蟋蟀和夜莺	72
好斗的狼	73
凤凰	74
鹅	75
麻雀	76
鸵鸟	77
狗	78
美罗普斯	79
狮子和老虎	80
孩子和蛇	81
灵床上的狼	83
和驴在一起的狮子	84
瞎眼的母鸡	85
驴	86
被保护的羊羔	87
宙斯和绵羊	88
人和狗	90
狐狸	91
山羊	92
野苹果树	93
弓的主人	94
仙女的礼物	95

羊和燕子	97
乌鸦	98
熊和象	99
橡树	100
一只老狼的故事(寓言七则)	101
燕子	106
鹰和狐狸	107
牧羊人和夜莺	108
合算的午餐	109
钉子	111
麻雀和马	112
狐狸得救	113
蝓蝓儿与青蛙	114
金黄色甲虫与萤火虫	116
老鼠和大象	119
蜂鸟和旅行者	120
马和黄蜂	121
熊·猴·猪	122
松鼠和狮子	123
驴子和笛子	125
谎言桥	126
公猪、羊和狼	129

农 妇 和 狼

从前有一只狼，为饥饿所逼，它只好离开森林，想去为母狼和小狼找点吃的东西。它来到一所孤零零的农夫院子，悄悄地围着屋子转来转去，指望能找到什么可吃的东西。突然，



它听到一个小孩的哭声，接着又听到小孩的母亲说：

“你还不安静！再哭，我就叫狼来吃掉你。”

可是，那孩子仍然哭闹着。这只蠢狼听了农妇的话，便深信不疑。它整夜耐心地守在外面，指望吃到这个小孩。最后，小孩终于吵闹得疲倦了，这才停止了哭叫，总算睡着了。直至屋内寂静无声了，狼才放弃吃到这个小孩的希望。天色微明，狼只得又累又饿地回家去了。

狼太太看到自己的丈夫两手空空，却又如此疲乏地回到家里，便问道：“你怎么没有带一点吃的东西回来，反而夹着尾巴，如此垂头丧气？”狼答道：“喔，请你别感到奇怪。我什么也没弄到，只好两手空空回来了。一个奸诈的女人骗了我整整一夜，待到发觉天亮时，我才猛吃一惊。我费了好大劲才逃脱了猎狗和农夫们的追捕。那个坏女人曾许诺将她那啼哭的孩子送给我吃的，到头来却没有给我。害得我白白地守候了整整一夜。嘿！女人们说话信口开河，变化无常，不可轻信。谁要是相信她们，非受骗上当不可！”

（阿维亚努斯 袁丁译）

两个伙伴

有两个伙伴十分要好，他们相互约定：同生死，共患难，绝不遗弃对方。

事隔不久，他们在一条偏僻的小道上遇到一只大熊。在这危急关头，一个伙伴飞快地跑向路旁的一棵小树，爬了上去。这棵树很小，另一个伙伴不敢再冒险爬上去了。他一看，再无其它出路，只好马上躺倒在地，屏住气，四肢一动也不动，装着好似死人一般。这只饿慌了的大熊朝他俯下身子，用爪子把他翻过来转过去，舔舔他的脸，看看他到底还有没有气。由于恐惧，这个伙伴早就吓得麻木了，全身的血液似乎都已凝结，以至真的变得冰冷、僵硬，如同死人一般。最后，这只熊只好从他身边走开了，因为熊是不吃死人肉的。

直到这头熊走远后，树上的伙伴才爬下来。他问这位装死的朋友：“请告诉我，你躺在地上时，熊伏在你耳朵边讲了些什么？”“它给了我一些有益的忠告。”这个伙伴回答说，“对我最重要的忠告是：我应时时提防那些不忠实的朋友；哪怕只发现他有一点不可靠的地方，也应该尽快地离开他。”说完，他毅然离开了他的伙伴，自管自地走了。

（阿维亚努斯 袁丁译）

青 蛙 大 夫

从前，有一只青蛙，它一直生活在水中。有一天，它上岸游玩，在一块美丽的草地上，看到许多野兽。青蛙便跳向它们，故意神气活现地对大伙说：“我是一位著名的大夫，医术高明，包治百病；我还能使你们益寿延年，长生不老。”那些头脑简单的野兽们对它的话信以为真，敬畏得一动也不敢动。

有只狐狸正好路过这里，便对那些在青蛙面前鞠躬致敬的野兽们说：“哎，你们真是蠢极了！你们仔细瞧瞧它那个样子，这个所谓的神医自己竟是那么苍白，肚子胀鼓鼓的。它要是真能医治百病，那怎么不把自己的病先治好呢？叫它站起来瞧瞧，这只吹牛皮的家伙！”

野兽们都围上来，把青蛙挖苦嘲笑了一番。青蛙羞得满脸通红，赶紧重新钻进池塘深处去了。

（阿维亚努斯 袁丁译）

渔夫和小鱼的故事

从前，有个渔夫拿着钓鱼竿到湖边去钓鱼。他放上鱼饵，然后让鱼钩慢慢沉入水中。没一会，鱼标便开始摆动，有一条鱼上钩了。渔夫拉起来一看，是条小鱼。当他要取下鱼嘴上的鱼钩时，那条小鱼突然流着泪说话了：

“渔夫，我求求你，行行好，饶我一条命吧！你瞧，我才那么一点儿大。如果你将我重新放回水里，对你来说，其实也算不了什么大损失。我会慢慢长大。等我长大、长肥后，我会重新游到岸边这个地方来，将自觉自愿地跳到岸上来找你。那时，你就可以用我做一道丰盛美味的菜了。”

渔夫答道：“将一条已到手的鱼重新放回水里，然后再去等另外一条，这简直是一件大蠢事。凡经过辛勤劳动而得到的东西，人们是不应该随便丢弃的。因为等到人们真正需要它，想再得到它时，常常是再也无处可寻了。谁要是放弃已获得的东西，而宁可去追求那虚无渺茫的希望，那他就是一个蠢家伙。”

（阿维亚努斯 袁丁译）

两 只 罐 子

河边有两只罐子：一只铁制的，一只陶土的。一天发大水，把两只罐子冲走了。但它们漂走的速度不一样，因为铁罐子重，跟不上陶土罐。于是，铁罐就叫道：“请等一等我，我们一起旅行吧！我起誓，决不会伤害你的！”但陶土罐子总耽心那只笨重的铁罐会靠近它，把它碰碎。它也深知那些强者常常会向弱者许诺些什么，而事后从不守信。因而，它回答道：“尽管你答应不会损害我，但并不能消除我的担忧和害怕。因为，要是大水把我冲向你或把你冲向我，我们俩一相撞，我便完蛋了。”

这则寓言指出：对一个可怜的弱者来说，如果他想无忧无虑、太太平平地过日子，那最好还是少同那些有权有势的强者打交道。

（阿维亚努斯 袁丁译）

农夫和小公牛

从前，有一头性子很野的小公牛，它不肯干活，抗拒架轭，并老爱用那长长的角撞人。于是，农夫只得将它的角锯掉。农夫以为这样做便能改掉小公牛的野性。接着，他便给小公牛架上轭，叫它拉犁耕地。谁知这头小公牛不能用角反抗了，便开始用脚踢人。犁上的绳子太长了，这头野蛮的小公牛没法踢到农夫。于是，它便火冒三丈，用脚扒起地上的泥土，让泥块直接飞向农夫的脸上。农夫抖掉泥土，叹了口气说：“我只好在这头牛面前认输了。这没什么可奇怪的，因为它生性野蛮凶恶，哪有什么办法将它改造过来呢？”

农夫从牛身上取下轭架，然后将它牵到屠夫那里去。因为只有他才能治服这头小公牛了。

（阿维亚努斯 袁丁译）

狮子、公牛和山羊

有一次，狮子外出捕猎，看到一头强壮的公牛在草地上吃草。公牛发现了狮子后，立即飞快地穿过小树丛和荆棘横生的灌木丛，越过坑坑洼洼，拚命地逃跑，它想赶快找到一个安全的地方躲起来。突然，它发现前面有一个洞穴，谁知里面已住着一只山羊。公牛刚想进去躲藏，山羊却低下弯弯的羊角，迎着它顶上来了。公牛猛吃一惊，赶紧退了回去。它只得暂时忍受这只弱小的山羊对它的侮辱，眼下不能急于报复，因为它听到狮子已经越过小树丛跑来啦。它得继续逃跑。于是，对山羊喊道：“我现在不跟你斗，不过，你别以为我是害怕你；我是害怕另一个更强者，我正逃避它的追赶。我将要好好教训你这个臭山羊胡子，让你知道究竟是一只山羊厉害，还是一头公牛厉害！可是，眼下，我先得关切自己的性命。等着瞧！我会找到一个对我有利的时刻，报复你对我的侮辱！”

牛说完，便赶快夺路逃跑了。

（阿维亚努斯 袁丁译）

孔雀和鹤

一天,孔雀邀请鹤作客。它们一起吃饭,并滔滔不绝地交谈着。后来却为究竟谁的天赋更多而争论起来了。

孔雀说:“你看看我这五彩缤纷的羽毛,闪烁着那么艳丽



的光彩。你看看我的尾巴！”孔雀开起屏来，将它们俩都遮住了。它说：“现在，你总该看到我的艳丽多姿了吧！要是你瞧瞧自己那灰白而单调的外衣，你就不得不承认，我远远地超过了你。”

鹤回答说：“我不想为我们的羽毛是否美丽而争论。确实，你的羽毛是比我漂亮多了。但是，这美丽的羽毛并不能使你高飞；你只能老挨着地面，那这美丽又有什么用处呢？尽管我的羽毛是灰色的，它却能载着我高高飞翔，直至九天云霄。从那儿，我将心旷神怡地俯视大地，看着你在地面上如何趾高气扬，神气活现。”

（阿维亚努斯 袁丁译）

